



**Zweiter Teilvertrag zur Erneuerung des
bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für den
Dreijahreszeitraum 2025 – 2027**

Unterzeichnet am 23.07 2026 aufgrund des Beschlusses der
Landesregierung vom 19.06.2026, Nr. 499.

**Artikel 1
Anwendungsbereich**

1. Der vorliegende Vertrag gilt für das bedienstete unbefristete und befristete Personal der folgenden Bereiche:
 - a) Landesverwaltung
 - b) Gemeinden, Seniorenwohnheime und Bezirksgemeinschaften
 - c) Landesgesundheitsdienst
 - d) Institut für den sozialen Wohnbau
 - e) Verkehrsamt Bozen und Kurverwaltung Meran.

**Artikel 2
Dauer und Gültigkeit**

1. Die rechtlichen und wirtschaftlichen Auswirkungen laufen ab der in den einzelnen Vertragsbestimmungen angegebenen Fristen. Ist keine Frist angegeben, laufen die rechtlichen und wirtschaftlichen Auswirkungen ab dem ersten Tag des auf das Inkrafttreten des vorliegenden Vertrages folgenden Monats.
2. Die Bestimmungen dieses Vertrags bleiben in Kraft, bis sie durch Bestimmungen eines neuen bereichsübergreifenden Vertrags aufgehoben werden oder soweit sie mit diesen vereinbar sind.

**Secondo accordo stralcio per il rinnovo del contratto
collettivo intercompartimentale per il triennio 2025 –
2027**

Firmato in data 23.07 2026 sulla base della deliberazione di
Giunta provinciale n. 499 del 19.06.2026.

**Articolo 1
Ambito di applicazione**

1. Il presente contratto si applica al personale dipendente con rapporto di lavoro a tempo indeterminato o determinato, dei seguenti comparti:
 - a) Amministrazione provinciale
 - b) Comuni, Residenze per anziani e Comunità comprensoriali
 - c) Servizio sanitario provinciale
 - d) Istituto per l'edilizia sociale
 - e) Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano e Azienda di soggiorno, cura e turismo di Merano.

**Articolo 2
Durata e decorrenza**

1. Gli effetti giuridici ed economici decorrono dalle specifiche decorrenze indicate nelle singole disposizioni contrattuali. In mancanza di decorrenze indicate, gli effetti giuridici ed economici decorrono dal primo giorno del mese successivo all'entrata in vigore del presente contratto.
2. Le norme del presente contratto rimangono in vigore fino ad abrogazione da parte di norme di nuovo contratto intercompartimentale o in quanto compatibili con queste ultime.

Artikel 3 Abfertigung

1. Nach Artikel 2 der Anlage 3 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags vom 12.02.2008 (im Folgenden „BÜKV von 2008“) wird folgender Artikel 2-bis eingefügt:

“Art. 2-bis (Zahlungsfristen für die Abfertigung)

- (1) Die vorliegende Regelung wird in Übereinstimmung mit Artikel 26 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, sowie Artikel 22 des Landesgesetzes vom 3. Mai 1999, Nr. 1, erlassen und findet auf das in Artikel 1 des vorliegenden bereichsübergreifenden Vertrags genannte Personal Anwendung, sofern nicht durch Landesgesetz oder Kollektivverträge etwas anderes bestimmt wird.
- (2) Die dem aus dem Dienst ausscheidenden Personal zustehende Abfertigung und Dienstprämie werden in einer einzigen Zahlung binnen 90 Tagen ab dem Ausscheiden aus dem Dienst ausgezahlt, vorausgesetzt, dass eine ordnungsgemäße unwiderrufliche Sondervollmacht zur Einhebung des eventuellen Anteils des Nationalinstituts für soziale Vorsorge erteilt sowie die für die Auszahlung von Abfertigung/ Dienstprämie erforderliche Dokumentation vorgelegt wurde. Da es sich um eine Vorauszahlung handelt, bleiben für die Berechnung eventueller Verzugszinsen die in der staatlichen Gesetzgebung vorgesehenen Zahlungsfristen verbindlich.
- (3) Für das Personal, das mit Anspruch auf vorzeitige Formen der Pensionierung ausscheidet – ausgenommen die Dienstaltersrente mit Aufschub des Liquidierungsdatums der Dienstprämie –, läuft die in Absatz 2 genannte Zahlungsfrist ab dem ersten Tag, an dem das Personal die ordentlichen beitrags- oder altersrechtlichen Voraussetzungen gemäß den einschlägigen staatlichen Bestimmungen erfüllt, und nicht mit dem Datum der Beendigung des Arbeitsverhältnisses.
- (4) Für die Abwicklung der Auszahlung der Abfertigung/Dienstprämie von Personal, das vor Inkrafttreten der vorliegenden Bestimmungen ausgeschieden ist, und deren Auszahlung nun gemäß dieser Anlage möglich ist, wird ein Übergangszeitraum von höchstens zwei Jahren ab Inkrafttreten der entsprechenden Bereichsverträge eingeführt. Die in diesem Absatz genannten Verfahren werden nach chronologischen Kriterien anhand des Ausscheidungsdatums abgewickelt, unabhängig vom Grund des Ausscheidens, wobei festgehalten wird,

Articolo 3 Trattamento di fine rapporto

1. Dopo l'articolo 2 dell'allegato 3 del Contratto collettivo intercompartimentale del 12/02/2008 (di seguito indicato come “CCI del 2008”) è inserito il seguente articolo 2-bis:

“Art. 2-bis (Termini di pagamento del trattamento di fine rapporto)

- (1) La presente disciplina è adottata in conformità a quanto previsto dall'art. 26 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, nonché dall'art. 22 della legge provinciale 3 maggio 1999, n. 1 e si applica al personale di cui all'art. 1 del presente contratto intercompartimentale, salvo quanto diversamente disposto dalla legge provinciale o dai contratti collettivi stessi.
- (2) Il trattamento di fine rapporto (d'ora in avanti TFR) e l'indennità premio servizio (d'ora in avanti IPS) spettanti al personale cessato dal servizio, sono liquidati in un'unica soluzione, entro 90 giorni dalla data di cessazione, previo rilascio di regolare procura speciale irrevocabile per la riscossione dell'eventuale quota a carico dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale nonché della consegna della documentazione necessaria al pagamento del TFR/IPS. Trattandosi di un pagamento anticipato, per il calcolo degli eventuali interessi di mora restano vincolanti i termini di pagamento stabiliti dalla legge statale.
- (3) Per il personale cessato con diritto a forme di pensione anticipate, esclusa la pensione per anzianità di servizio con differimento della data di liquidabilità dell'IPS, il termine di pagamento di cui al comma 2 decorre dal primo giorno in cui il personale matura i requisiti contributivi o anagrafici ordinari previsti dalla normativa statale di riferimento, e non dalla data di cessazione del rapporto di lavoro.
- (4) Ai fini della gestione della liquidazione dei TFR/IPS di personale cessato prima dell'entrata in vigore delle presenti disposizioni e ora liquidabili in base al presente allegato, si istituisce un periodo di transizione della durata massima di due anni a partire dall'entrata in vigore dei rispettivi contratti collettivi di comparto. Le pratiche di cui al presente comma vengono liquidate secondo il criterio cronologico in base alla data di cessazione indipendentemente dal motivo di cessazione, con la specifica previsione che la graduatoria di elaborazione così definita non potrà in

Christina Tasso

H.

Julian...

Thao

IK

SG

g

huy

dass die so festgelegte Reihenfolge bei der Bearbeitung in keinem Fall zu Verzögerungen bei der Behandlung jener Akten führen darf, für die das Personal bereits nach geltender staatlicher Gesetzgebung Anspruch auf Auszahlung erlangt hat.

(5) Die Bestimmungen dieses Artikels finden ab Inkrafttreten der kollektivvertraglichen Detailregelung auf Bereichsebene Anwendung.“

Artikel 4

Änderungen am Artikel 23 des BÜKVs von 2008 betreffend den ordentlichen Urlaub

1. Artikel 23 Absatz 10 des BÜKVs von 2008 wird wie folgt ersetzt:

„(10) Der ordentliche Urlaub wird im Falle von Krankheiten unterbrochen, die eine Dauer von nicht weniger als drei Arbeitstagen aufweisen, oder im Falle der Einlieferung in ein Krankenhaus, die entsprechend belegt werden und vorausgesetzt, dass die Verwaltung die Möglichkeit dazu hat, die von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Überprüfungen vorzunehmen. Unterbrochen wird der Urlaub auch bei Todesfall gemäß Artikel 24, Absatz 1, Buchstabe e).“

Artikel 5

Änderungen am Artikel 39 des BÜKVs von 2008 betreffend Begriffsbestimmungen im Bereich der Mutterschaft und der Vaterschaft

1. Die Überschrift des Artikels 39 des BÜKVs von 2008 wird wie folgt ersetzt:
„Art.39 (Begriffsbestimmungen und Verweis auf staatliche Besserstellungen)“
2. Nach Artikel 39 Absatz 1 des BÜKVs von 2008 wird folgender Absatz 2 eingefügt:
„(2) Vorteilhaftere Bestimmungen durch staatliche Bestimmungen werden auf der Grundlage eines nachfolgenden bereichsübergreifenden Vertrags mit den staatlich vorgesehenen Fristen angewandt.“

Artikel 6

Änderungen am Artikel 41 des BÜKVs von 2008 zum alternativen oder obligatorischen Vaterschaftsurlaub

1. Artikel 41 Absatz 7 des BÜKVs von 2008 ist aufgehoben.

Artikel 7

algun caso comportare ritardi nell'evasione delle pratiche per le quali il personale abbia già maturato il diritto alla liquidazione ai sensi della normativa statale vigente.

(5) Le disposizioni del presente articolo si applicano con l'entrata in vigore della disciplina di dettaglio a livello di contrattazione di comparto.“

Articolo 4

Modifiche all'articolo 23 del CCI del 2008 relativo al congedo ordinario

1. Il comma 10 dell'articolo 23 del CCI del 2008 è così sostituito:

“(10) Il godimento del congedo ordinario è interrotto nei casi di malattia non inferiore a tre giorni lavorativi o di ricovero ospedaliero, debitamente documentati e sempreché l'Amministrazione sia posta nella condizione di poter procedere alle verifiche previste dalla normativa vigente. Il congedo è altresì interrotto in caso di decessi di cui all'articolo 24, comma 1, lettera e).“

Articolo 5

Modifiche all'articolo 39 del CCI del 2008 relativo a definizioni in materia di maternità e paternità

1. La rubrica dell'articolo 39 del CCI del 2008 è sostituita dalla seguente:
„Art. 39 (Definizioni e rinvio a disposizioni statali più favorevoli)“
2. Dopo il comma 1 dell'articolo 39 del CCI del 2008 è aggiunto il seguente comma 2:
“(2) Disposizioni più favorevoli previste dalla legislazione statale sono applicate con le decorrenze ivi indicate, sulla base di un successivo contratto intercompartimentale.“

Articolo 6

Modifiche all'articolo 41 del CCI del 2008 relativo al congedo di paternità alternativo o obbligatorio

1. Il comma 7 dell'articolo 41 del CCI del 2008 è abrogato.

Articolo 7



Änderungen am Artikel 42 des BÜKVs von 2008 betreffend die Elternzeit

1. Mit Wirkung ab 01. Jänner 2026 werden im Artikel 42 Absatz 1 erster Satz des BÜKVs von 2008 die Wörter "zwölf Lebensjahre" mit den Wörtern "vierzehn Lebensjahre" ersetzt.
2. Mit Wirkung ab 01. Jänner 2026 werden im Artikel 42 Absatz 1 Buchstabe e) des BÜKVs von 2008 die Wörter "zwölften Geburtstag" mit den Wörtern "vierzehnten Geburtstag" ersetzt.
3. Mit Wirkung ab 01. Jänner 2026 werden im Artikel 42 Absatz 3 des BÜKVs von 2008 die Wörter "zwölf Jahren" mit den Wörtern "vierzehn Jahren" ersetzt.

Artikel 8

Änderungen am Artikel 43 des BÜKVs von 2008 betreffend die Inanspruchnahme der Elternzeit

1. Artikel 43 Absatz 2 des BÜKVs von 2008 wird wie folgt ersetzt:
„(2) Alternativ zu den in Absatz 1 vorgesehenen Modalitäten für die Inanspruchnahme der Elternzeit, kann das Lehrpersonal des Landes und das diesem gleichgestellte Personal die Elternzeit für einen geplanten Zeitraum von mindestens einem Monat in Form einer gleichbleibenden Verringerung der individuellen Wochenarbeitszeit in Anspruch nehmen. Der Zeitplan wird zwischen dem/der direkten Vorgesetzten und dem Personal vereinbart. Die Verringerung der Arbeitszeit beträgt mindestens eine Stunde bzw. eine Unterrichtseinheit wöchentlich und maximal die Hälfte der wöchentlichen Arbeitszeit. Die Detailregelung dieser Modalität der Inanspruchnahme der Elternzeit kann mit Bereichskollektivvertrag geregelt werden.“

Artikel 9

Änderungen am Art. 45 des BÜKVs von 2008 betreffend die Besoldung der Elternzeit

1. Nach Artikel 45 Absatz 1 Buchstabe b) des BÜKVs von 2008 ist folgender Buchstabe b-bis) eingefügt:
*„b-bis) Für den dritten Monat in den ersten drei Monaten der Inanspruchnahme:
Für Zeiträume der Elternzeit, die ab dem 1. Januar 2025 von Eltern in Anspruch genommen werden, für die die obligatorische Mutterschaft oder alternativ der obligatorische Vaterschaftsurlaub nach dem 31.*

Modifiche all'articolo 42 del CCI del 2008 relativo al congedo parentale

1. Con efficacia a partire dal 1° gennaio 2026 nel primo periodo del comma 1 dell'articolo 42 del CCI del 2008 le parole „dodici anni di vita“ sono sostituite con le parole „quattordici anni di vita“.
2. Con efficacia a partire dal 1° gennaio 2026 nella lettera e) del comma 1 dell'articolo 42 del CCI del 2008 le parole „dodicesimo anno di vita“ sono sostituite con le parole „quattordicesimo anno di vita“.
3. Con efficacia a partire dal 1° gennaio 2026 nel comma 3 dell'articolo 42 del CCI del 2008 le parole „dodici anni“ sono sostituite dalle parole „quattordici anni“.

Articolo 8

Modifiche all'articolo 43 del CCI del 2008 relativo alle modalità di fruizione del congedo parentale

1. Il comma 2 dell'articolo 43 del CCI del 2008 è sostituito dal seguente:
“(2) In alternativa alle modalità di fruizione del congedo parentale previste nel comma 1, il personale provinciale docente ed equiparato può fruire del congedo parentale per un periodo pianificato di almeno un mese, in forma di riduzione stabile dell'orario di lavoro settimanale individuale. Il piano di fruizione è da concordare tra il diretto/la diretta superiore e il personale. La riduzione dell'orario di lavoro è di almeno un'ora ovvero unità didattica a settimana e massimo della metà dell'orario di lavoro settimanale. La disciplina di dettaglio di fruizione del congedo parentale nella presente modalità può essere definita con contratto collettivo di comparto.”

Articolo 9

Modifiche all'articolo 45 del CCI del 2008 relativo al trattamento economico durante il congedo parentale

1. Dopo la lettera b) del comma 1 dell'articolo 45 del CCI del 2008 è inserita la seguente lettera b-bis):
*„b-bis) Per il terzo mese nei primi tre mesi di fruizione:
Per i periodi di congedo parentale fruiti, a partire dal 1° gennaio 2025, da genitori per i quali il periodo di congedo di maternità obbligatoria o, in alternativa, di paternità obbligatoria sia terminato successivamente al 31 dicembre 2024: retroattivamente dal*

Frederick

UM

SA

Fluo

[Signature]

SA

HK

berg

[Signature]

[Signature]

Cristina Jona

Dezember 2024 endete: rückwirkend ab dem 1. Januar 2025 in Höhe von 80 Prozent der fixen und dauerhaften Entlohnung. Der Monat, der mit 80 Prozent vergütet wird, kann zwischen ihnen aufgeteilt oder nur von einem von ihnen in Anspruch genommen werden.“

2. Im Artikel 45 Absatz 1 Buchstabe c) des BÜKVs von 2008 wird der Satzteil „Für 6 Monate der Inanspruchnahme“ mit dem Satzteil „Für 5 Monate der Inanspruchnahme“ ersetzt.
3. Artikel 45 Absatz 2 des BÜKVs von 2008 wird aufgehoben.
4. Mit Wirkung ab 01. Jänner 2026 werden im Artikel 45 Absatz 5 des BÜKVs von 2008 die Wörter „zwölf Jahren“ mit den Wörtern „vierzehn Jahren“ ersetzt.

Artikel 10

Änderungen am Artikel 50 des BÜKVs von 2008 betreffend den Wartestand für Personal mit Kindern

1. Im Artikel 50 Absatz 3 erster Satz des BÜKVs von 2008 wird das Wort „unterbrochen“ mit dem Wort „ausgesetzt“ ersetzt.
2. Im Artikel 50 Absatz 3 zweiter Satz des BÜKVs von 2008 werden die Wörter „innerhalb des zwölften Lebensjahres des Kindes“ mit den Wörtern „innerhalb des sechzehnten Lebensjahres des Kindes“ ersetzt.

Artikel 11

Änderungen am Artikel 75 des BÜKVs von 2008 betreffend die Lohnelemente

1. Artikel 75, Absatz 1 Buchstabe i) des BÜKVs von 2008 wird wie folgt ersetzt:
„i) Entlohnung für Überstunden und geplante Mehrarbeit;“.

Artikel 12

Änderungen am Artikel 76 des BÜKVs von 2008 zur beruflichen Entwicklung

1. Nach Artikel 76, Absatz 7 des BÜKVs von 2008 wird folgender Absatz 8 eingefügt:
„(8) Um den Besonderheiten der Tätigkeit des Personals des Sonderstellenplans der Berufsfeuerwehr Rechnung tragen zu können und die Aufrechterhaltung der Dienste gewährleisten zu

01/01/2025 all'80 per cento della retribuzione fissa e ricorrente. Il mese indennizzato all'ottanta per cento può essere fruito in modalità ripartita tra gli stessi o da uno soltanto di essi.“

2. Nella lettera c) del comma 1 dell'articolo 45 del CCI del 2008 la parte di frase “Per 6 mesi di fruizione” è sostituita dalla parte di frase “Per 5 mesi di fruizione”.
3. Il comma 2 dell'articolo 45 del CCI del 2008 è abrogato.
4. Con efficacia a partire dal 1° gennaio 2026 nel comma 5 dell'articolo 45 del CCI del 2008 le parole “dodici anni” sono sostituite dalle parole “quattordici anni”.

Articolo 10

Modifiche all'articolo 50 del CCI del 2008 relativo all'aspettativa per il personale con prole

1. Nel primo periodo del comma 3 dell'articolo 50 del CCI del 2008 la parola “interrotta” è sostituita dalla parola “sospesa”.
2. Nel secondo periodo del comma 3 dell'articolo 50 del CCI del 2008 le parole “entro il dodicesimo anno di vita del bambino” sono sostituite con le parole “entro il sedicesimo anno di vita del bambino”.

Articolo 11

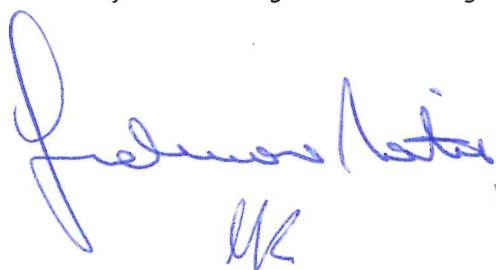
Modifiche all'articolo 75 del CCI del 2008 relativo agli elementi retributivi dello stipendio

1. La lettera i) del comma 1 dell'articolo 75 del CCI del 2008 è così sostituita:
„i) dal compenso per lavoro straordinario e lavoro aggiuntivo programmato;“.

Articolo 12

Modifiche all'articolo 76 del CCI del 2008 relativo alla progressione professionale

1. Dopo il comma 7 dell'articolo 76 del CCI del 2008 è inserito il seguente comma 8:
„(8) Al fine di poter tenere conto delle specificità dell'attività svolta dal personale del ruolo speciale del Corpo permanente dei vigili del fuoco e di poter garantire la continuità dei servizi, a tale personale può





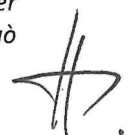


















können, kann diesem Personal mit Bereichsvertrag konventionelles Dienstalter zuerkannt werden.“

essere riconosciuto con il contratto di comparto anzianità di servizio convenzionale.”

Artikel 13 Geplante Mehrarbeit

1. Nach Artikel 90 des BÜKVs von 2008 wird folgender Artikel 90-bis eingefügt:

„Art. 90-bis (Geplante Mehrarbeit)

(1) Unter Einhaltung der Bestimmungen zur Organisation der Arbeitszeit kann auf Bereichsebene die Anwendung und Entlohnung geplanter Mehrarbeit zur Aufrechterhaltung der Dienste geregelt werden. Diese Mehrarbeit betrifft ausschließlich Personal in Vollzeit. Ihre Ausübung setzt die jährliche schriftliche Zustimmung des Personals voraus. Bei einer Mehrzahl interessierter Personen muss die Mehrarbeit fair und ausgewogen verteilt werden. Die Stundenvergütung wird auf Bereichsebene festgelegt, wobei vier Prozent des monatlichen Anfangsgehalts der unteren Besoldungsstufe der jeweiligen Funktionsebene nicht überschritten werden können. Das Kontingent für die Mehrarbeit wird auf Bereichsebene festgelegt.“

Articolo 13 Lavoro aggiuntivo programmato

1. Dopo l'articolo 90 del CCI del 2008 è inserito il seguente articolo 90-bis:

“Art. 90-bis (lavoro aggiuntivo programmato)

“(1) Nel rispetto delle disposizioni relative all'organizzazione dell'orario di lavoro, a livello di comparto è possibile regolamentare l'applicazione e la retribuzione di lavoro aggiuntivo programmato per garantire la continuità dei servizi. Tale lavoro aggiuntivo riguarda esclusivamente il personale a tempo pieno. Il suo svolgimento richiede ogni anno il consenso scritto del personale. In caso di più persone interessate, il lavoro aggiuntivo deve essere distribuito in modo equo ed equilibrato. La retribuzione oraria è stabilita a livello di comparto, senza poter superare il quattro per cento dello stipendio mensile iniziale del livello retributivo inferiore della qualifica funzionale di appartenenza. Il contingente per il lavoro aggiuntivo è stabilito con contratto di comparto.”

Artikel 14 Aussetzung der Durchführung des Vertrages

1. Die Durchführung des vorliegenden Kollektivvertrages kann im Falle einer festgestellten Überschreitung der Ausgabengrenzen ganz oder teilweise ausgesetzt werden.

Articolo 14 Sospensione dell'esecuzione del contratto

1. L'esecuzione parziale o totale del presente contratto collettivo può essere sospesa in caso di esorbitanza dai limiti di spesa.

Bozen, den 23. Juli 2026

Bolzano, li 23 luglio 2026

Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen

Agenzia provinciale per
le relazioni sindacali

Der Präsident

Il Presidente

Hermann Troger

Das effektive Mitglied

Il Membro effettivo

Brunhild Pircher

by

HK

Piero

SA

SE

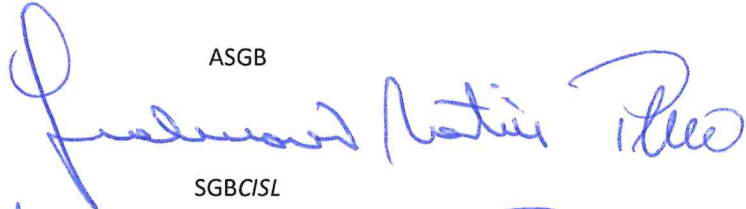
MS

Christina

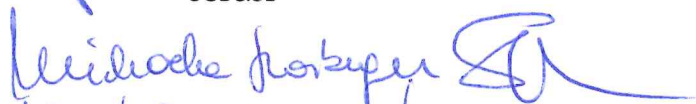
Die Gewerkschaftsorganisationen des
bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für die
Allgemeinheit des Personals

Le Organizzazioni Sindacali del contratto collettivo
intercompartmentale per la generalità del personale

ASGB



SGBCISL



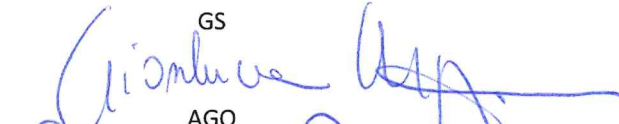

CGIL/AGB

NURSING UP



GS

AGO




UIL-SGK

